

# TEATRO NUCLEO

Centro di Produzione Teatrale  
Organismo Stabile riconosciuto dalla Regione Emilia Romagna

Via Ricostruzione,40 - Pontelagoscuro  
44123 FERRARA  
TEL: 0039 0532 484091  
FAX: 0039 0532 787378

E mail: [info@teatronucleo.org](mailto:info@teatronucleo.org)  
E mail amministrazione:  
[amm.teatronucleo@gmail.com](mailto:amm.teatronucleo@gmail.com)  
P.E.C.: [teatronucleo@legalmail.it](mailto:teatronucleo@legalmail.it)

<http://www.teatronucleo.org>

Società Cooperativa a.r.l.  
a mutualità prevalente  
Cod Fisco. e P.IVA n° 00722470382  
Iscriz. Albo Cooperative n° A129980



## ELENCO CONTRIBUTI PERCEPITI DA ENTI PUBBLICI NELL'ANNO 2018

COMUNE DI FERRARA € 30.000,00

A.S.P. Azienda Servizi alla Persona FERRARA € 15.000,00

REGIONE EMILIA ROMAGNA € 54.000,00

MIBAC (QUOTA RESIDENZE ARTISTICHE) € 18.040,00

MIBAC (QUOTA FUS) € 69.848,00

ENTE	AMMONTARE
COMUNE DI FERRARA	30.000,00
A.S.P. AZIENDA SERVIZI ALLA PERSONA FERRARA	15.000,00
REGIONE EMILIA ROMAGNA	54.000,00
MIBAC (QUOTA RESIDENZE ARTISTICHE)	18.040,00
MIBAC (QUOTA FUS)	69.848,00

# TEATRO NUCLEO

## Centro di Produzione Teatrale

Organismo Stabile riconosciuto dal Ministero dei beni e delle attività culturali, dalla Regione Emilia Romagna e dal Comune di Ferrara

Associato al Coordinamento Regionale Teatro Carcere  
Sede di Partenariati strategici del programma europeo Erasmus+  
Sede di Residenze creative MiBACT – Regione E-R  
Sede italiana del *Centre International pour le Théâtre Itinerant*

---

Società Cooperativa a r.l.  
a mutualità prevalente  
Cod.Fisc. e P..IVA n° 00722470382  
Iscriz. Albo Cooperative n° A129980  
Sede legale : Teatro Julio Cortazar  
Via Ricostruzione, 40  
44123 Ferrara- Pontelagoscuro ITALIA  
Tel e Fax: 0039 0532 464091  
E mail: info@teatronucleo.org  
E mail: teatronucleo@gmail.com  
http: //www.teatronucleo.org  
P.E.C.: teatronucleo@legalmail.it



***IN DATA 11/12/2017 L'ASSEMBLEA DEI SOCI HA DELIBERATO DI  
RICONFERMARE L'INCARICO DI PRESIDENTE AL SIG. CZERTOK HORACIO  
OSCAR, DI NOMINARE VICEPRESIDENTE LA SIG.RA CZERTOK NATASHA E DI  
NOMINARE CONSIGLIERE LA SIG.RA PAGLIUCOLI MARTINA.  
NON E' PREVISTO ALCUN COMPENSO PER QUESTE CARICHE.***

**CURRICULUM VITAE SOCI LAVORATORI  
TEATRO NUCLEO SOC. COOP A.R.L**

## **Direzione artistica**

### **Horacio CZERTOK**

#### *Curriculum vitae*

Horacio Oscar Czertok, nato il 10/11/1947 a Comodoro Rivadavia, (Patagonia, Argentina).  
Cittadino italiano.

#### **1955\68 Buenos Aires**

Studi e diploma di perito elettrotecnico. Lavoro professionale. Studi di letteratura.

#### **1968\70 Comodoro Rivadavia (RA)**

Crea il Gruppo di Teatro Experimental. Drammaturgia e regia dello spettacolo "Juegos".

#### **1971\74 Buenos Aires**

Allievo e attore della scuola di Renzo Casali e Liliana Duca. Membro fondatore della "Comuna Baires" realizza le tournée in Francia, Germania e Italia. Attore in "WaterCloset", "Woyzek", "Washington-Washington"

#### **1974\76 Buenos Aires**

Sequestrato dall'Alianza Anticomunista Argentina. Alla liberazione la Comuna Baires decide di esiliarsi in Italia. In dissaccordo lascia la Comuna e fonda la "Comuna Nucleo", gruppo comunitario teatrale. Edita la rivista di teatro e cultura "Cultura". Dirige lo spettacolo "Herodes".

#### **1976/77**

Presenze con "Herodes" : Palermo, Napoli, Torino, Firenze, Urbino, Padova, Vercelli, Milano. A causa del colpo di stato civile militare in Argentina, decide di rimanere, con il gruppo, in Italia.

Con "Herodes" a Casciana Terme -spettacolo filmato dalla RAI TV - Sardegna, Belgrado (Festival internazionale BITEF), Danimarca (Odin Teatret) Svezia (Teatro Lilla scenen, Stoccolma)

**1977 Sassari** Collaborazione nella gestione di seminari per operatori sociali del manicomio di Rizzeddu. Gestione di un laboratorio Teatrale con spettacolo finale per il Collettivo Teatrale XXV Aprile. Edizione in esilio del n°7 della rivista "Cultura". Incontro con Antonio Slavich, che invita il Nucleo a trasferirsi a Ferrara.

#### **1977/78 Ferrara.**

Progetto "L'attore in manicomio" commissionato dalla Direzione dell'Ospedale Psichiatrico. Realizzazione del video-film omonimo. Realizzazione del convegno

nazionale "La scopa meravigliante", sul teatro nella destabilizzazione manicomiale.

Attività pedagogica in città. Crea gli spettacoli "Chiaro di Luna" e "La scopa meravigliante".

**1978**

Rifondazione del Teatro Nucleo a Buenos Aires. Attività pedagogica a Buenos Aires e Tucuman, presenze con "Chiaro di Luna", edizione del n° 8 della rivista "Cultura". In Perù per l'Incontro del Teatro di Gruppo di Ayacucho. Minacce esplicite della Giunta civico militare determinano il ritorno in Italia.

**1979/81**

Fonda il Teatro Nucleo di Ferrara, costituito nel 1981 come Cooperativa. Attività pedagogica. Costruzione di uno spazio teatrale presso l'ex-reparto "B" dell'Ospedale Psichiatrico.

Crea e dirige gli spettacoli "Puccio e Paolone clowns", "I funesti", "Luci", "Eresia". Tournée in Italia, Europa, Messico.

Crea e dirige il Festival "Copparo e i Teatri": 4 edizioni (79,80,81,82).

Realizzazione del convegno "Eppur si muove".

**1981\84**

Crea e dirige gli spettacoli "Romanzo di Lupi" (da R. del Valle Inclan), "Fa male il tabacco" (da A. Cecov), "Sogno di una Cosa" (ispirato alla vicenda di Rosa Luxemburg).

Tournée con questi spettacoli in Italia, Europa, Messico.

Insieme ad altri teatri della Regione Emilia Romagna crea il progetto "Maestri e Margherite".

**1985\88**

Riallestisce gli spettacoli "Luci", "Sogno di una Cosa", "Fa male il tabacco", per le tournée europee.

Crea lo spettacolo "Operazione Fahrenheit", prodotto dalla Maison de la Culture di Orleans (F). Repliche a Magonza (G), in Polonia e in Spagna.

Insieme a Nicolas Peskine, direttore della Compagnie du Hasard di Blois (F), crea il *Festival Europeen Itinerant*.

A Oslo (N) e a Bielefeld (G) realizza laboratori di Teatro nella Terapia.

Tournée in Italia e in Europa. Presenze in Polonia.

Stage per gli attori della Compagnia del Teatr Norwid di Jelenia Gora (P).

Dirige il Laboratorio permanente del Teatro Nucleo.

**1989/90**

In Nicaragua, regia del video-film "Cele", sulla cooperazione italiana in quel Paese, prodotto dall'organismo non-governativo MLAL.

Vice-presidente dell'Associazione internazionale con sede a Parigi *Mir Caravan*.

Realizzazione del progetto *Mir Caravan*: carovana teatrale europea con 8 compagnie dell'est e ovest d'Europa, sei mesi di itineranza con tappe a Mosca, Leningrado, Varsavia, Praga, Berlino, Copenhague, Basilea, Lausanne, Blois, Parigi. Coproduzione dello spettacolo "Odissea 89" con le altre compagnie.

Drammaturgia dello spettacolo "Quijotel", dal romanzo di Miguel de Cervantes Saavedra, coproduzione con Mouson Turm - Theater am Turm Frankfurt (Germania)

### 1991\93

Attore in "Quijotel" e "All'alba".

Drammaturgia e regia di "Faust project" per la ZDF (televisione tedesca).

Crea e dirige lo spettacolo "Schwarze Milch", su testimonianze di Auschwitz, con il Theatre Effet di Basilea (CH).

Inaugura, presso la sede del Teatro Nucleo, "Segnali di Vita" laboratorio permanente di ricerca interdisciplinare sul teatro.

Partecipa come supervisore e *counselor* nel Laboratorio di sperimentazione teatrale e teatro terapia realizzato con gli utenti della Comunità Exodus.

Docente e *counselor* nel progetto pilota di reinserimento sociale attraverso il teatro di ex-tossicodipendenti per il Ministero del Lavoro.

Docente e *counselor* nel progetto di prevenzione dalle tossicodipendenze per il Ministero degli Affari Sociali nel Comune di Ferrara.

Crea, con altri professionisti del teatro residenti a Ferrara, l'Associazione Ferrara Teatro. Vi dirige lo spettacolo "Il mago rilucente", drammaturgia su cavallerie ferraresi del '400.

Tournée come attore e regista del Teatro Nucleo in Italia e in Europa.

Collabora alla creazione del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.

### 1994

Crea lo spettacolo "Ester e Assuero", drammaturgia sulla tragedia *Ester* di Jean Racine, per il Festival "Teatro e Sacro" di Arezzo.

Crea lo spettacolo "Francesco", sulla vita di Francesco d'Assisi. Attore in "Francesco", "Quijotel" e "All'alba", in tournée in Italia, Francia, Germania, Polonia, Russia.

Membro del Jury Internazionale del Festival Internazionale "New Movement" a Volgograd, Russia.

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli studenti del primo corso presenta una dimostrazione dal titolo "Il giardino dei fiori di carta".

### 1995

Crea lo spettacolo "Mascarò", ispirato al romanzo omonimo di Haroldo Conti.

Crea lo spettacolo "Il mistero di San Juan", su testi propri e di Giovanni della Croce.

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli studenti del secondo corso crea lo spettacolo-dimostrazione "Tsen brider-Voci dall'Olocausto".

Fonda il Centro per il Teatro nelle Terapie (CETT).

Attore in "Quijote!", "Francesco", "Il mistero di San Juan" in tournée in Europa.

### 1996

Crea lo spettacolo "Il Gabbiano", sul testo di Anton Cechov. Coproduzione del Teatro Nucleo con il Teatro Comunale di Ferrara.  
Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.  
Attore nella tournée europea di "Quijotel", "Francesco" e "Mascarò".

### 1997

Produzione e collaborazione alla regia dello spettacolo "Tempesta", coprodotta dal Teatro Nucleo con il Teatro Comunale di Ferrara.  
Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. A novembre lo Studio II partecipa con un lavoro su "Woyzeck" di Buchner al Festival dei Teatri Universitari di Lisbona, dove ottiene il 1° premio.  
Cura il progetto di costruzione del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.  
Scriva un libro sulle esperienze e le metodologie del Teatro Nucleo.  
Attore nella tournée europea di "Quijotel", "Francesco" e "Mascarò"

### 1998

Su commissione del "Voyage des Comédiens", coprodotto dalla Compagnie du Hasard di Blois, dal Centre Dramatique de Tours e del Theatre du Lamparo di Argenton sur Creuse, crea a Onzain (Francia) lo spettacolo "Comme vous plaira" dal testo di Shakespeare.  
Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.  
Organizza l'attribuzione da parte dell'Università di Ferrara del dottorato Honoris Causa a Jack Lang, in occasione dell'inaugurazione della nuova sede.  
Attore nella tournée europea di "Quijotel", "Francesco" e "Mascarò".  
Docente a contratto presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Modena e Reggio Emilia, per la docenza di Teatro nelle Terapie.  
Prepara l'edizione del suo libro "Teatro in Esilio", da Bulzoni Editore. Con Klaus Liebig prepara l'edizione tedesca.

### 1999

Regia e drammaturgia dello spettacolo per spazi aperti "Guernical", coprodotto da Teatro Nucleo, dal Kleist Theater (Frankfurt Oder) e dal Teatro Comunale di Ferrara.  
Attore nella tournée internazionale di "Quijotel" e "Mascarò".  
Docente di Teatro nelle Terapie presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Modena e Reggio Emilia.  
Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.  
Seminario di Teatro nelle terapie a Buenos Aires (Argentina), presso l'AMIA.  
Prima edizione del libro "Teatro in Esilio", Bulzoni, Roma.

### 2000

Docente nel "Corso di formazione biennale Teatro nel disagio" a Padova, organizzato da Laboratorio Artaud, con il patrocinio dell'Associazione Europea per le Arti Terapie.  
Docente di Teatro nelle Terapie, presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Modena e Reggio Emilia, e presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Ferrara.

Attore e regista nella tournée europea del Teatro Nucleo con "Quijotel", "Mascaro" e "Francesco".

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli allievi crea lo spettacolo "Breite Strasse", omaggio a Brecht.

### 2001

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.

Docenze per il progetto europeo "Youthstart" a Ferrara e Parigi.

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli allievi crea uno spettacolo ispirato a "Hamlet" di Shakespeare.

Docente presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Ferrara.

Prima edizione del suo libro "Teatro Nucleo – Theater Expeditionen zur Utopien" per i tipi della Brandes&Apsel Verlag di Frankfurt a. M. (Germania)

### 2002

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.

Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS (Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario) dell'Università di Ferrara.

### 2003

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.

Creazione dello spettacolo "Hamlet/Nucleo" coprodotto dal Teatro Comunale di Ferrara.

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli allievi crea lo spettacolo "La Stanza delle donne" ispirato a testimonianze di donne sullo stupro etnico nella guerra jugoslava.

Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

### 2004

Regia dello spettacolo "Hamlet/Nucleo" –prima fase, del Teatro Nucleo, coprodotto dal Teatro Comunale di Ferrara

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.

Relatore al convegno "Teatro e follia" – Università di Messina

Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara. Con gli allievi crea lo spettacolo "Orbecche", nel centenario dell'autore Giraldo Cinzio.

Docente nel progetto "L'attore sciamano".

Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

### 2005

Regia dello spettacolo "Hamlet/Nucleo", del Teatro Nucleo, coprodotto dal Teatro Comunale di Ferrara

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.

Crea e dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere, presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Centro Servizi per il Volontariato di Ferrara e l'Assessorato ai Servizi Sociali del Comune di Ferrara.

Drammaturgia e regia dello spettacolo "Terra... magia di vita", commissionato dal progetto SigmaTer – Comune di Ferrara- Regione Emilia-Romagna.



Dirige il Laboratorio Teatrale del Centro Teatrale Universitario di Ferrara.  
Docente nel progetto "L'attore sciamano".  
Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

#### 2006

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.  
Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Docente per il Corso di Formazione Professionale per operatore teatrale presso la Cassa Circondariale di Ferrara gestito dall'EnAIP Ferrara per conto dell'Amministrazione Provinciale di Ferrara.  
Crea lo spettacolo "Schegge- da Totò a Beckett" con i detenuti attori del progetto Teatro/Carcere.  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.  
Docente nel progetto "L'attore sciamano".  
Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

#### 2007

Attore e regista nella tournée internazionale del Teatro Nucleo.  
Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara. Presenta lo spettacolo "Schegge- da Totò a Beckett" con i detenuti attori del progetto Teatro/Carcere presso il Teatro Comunale di Ferrara  
Convegno iniziale del progetto europeo *Inside Out* sul teatro/carcere con partner tedeschi e francesi, di cui è coordinatore.  
Realizza un laboratorio teatrale con pazienti psichiatrici, commissionato dal Dipartimento Salute Mentale dell'AUSL Ferrara.  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.  
Docente nel progetto "L'attore sciamano".  
Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

#### 2008

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Regia del "Cantiere Woyzeck" con i detenuti attori. Presentazione di prove aperte per spettatori detenuti ed esterni.  
Nell'ambito del progetto pilota accolto dalla regione Emilia-Romagna coordina il censimento e monitoraggio delle attività di Teatro in carcere nella regione.  
Seminario e conferenza sul progetto teatro/carcere per il Grupo Salvatablas (teatro in carcere in Argentina) presso l'Universidad de las Madres de Plaza de Mayo.  
Realizzazione del progetto europeo *Inside Out* sul teatro/carcere con partner tedeschi e francesi, di cui è coordinatore.  
Il laboratorio teatrale con pazienti psichiatrici acquista carattere di continuità sostenuto dal Centro Servizi per il Volontariato.  
Seminario Stanislavskij per l'Antagon Theater di Francoforte.

## Curriculum Vita

Dirige la seconda fase del "Cantiere Orlando" coproduzione per uno spettacolo teatrale per gli spazi aperti con l'Antagon Theater di Francoforte.  
Regia dello spettacolo "Lettera al padre" di Franz Kafka  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.  
Regia dello spettacolo "Atlante" con gli attori del Laboratorio.  
Docente presso la Clinica Psichiatrica e presso la SSIS dell'Università di Ferrara.

### 2009

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Premio della Federazione Nazionale Artisti di strada per la sceneggiatura dello spettacolo "Orlando".  
Produzione, in co produzione con AntagonTheaterAktion Frankfurt, dello spettacolo per spazi aperti "Orlando". Drammaturgia, regia, attore.  
Riallestimento dello spettacolo per spazi aperti "Operazione Fahrenheit" per il Festival di Sassari. Drammaturgia, regia, attore.  
Realizzazione del primo Forum del Teatro carcere a Ferrara.  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

### 2010

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Realizzazione della seconda edizione di MIR CARAVAN con il patrocinio della Commissione Europea per Russia. Con "Orlando " a Namur (BE) Frankfurt (DE) Brno (Rep. Ceca), Jelenia Gora (PO), Mosca.  
Rappresentanza del Teatro/Carcere in Italia presso la prima Conferenza Europea di Educazione in Carcere organizzata dalla Commissione Europea a Budapest.  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo-

### 2011

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Costituzione e presidenza dell'Associazione Coordinamento Teatro Carcere Emilia Romagna  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

### 2012

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.  
Premio-medaglia di rappresentanza del Presidente della Repubblica Giorgio Napolitano al progetto teatrale "Cantiere Woyzeck" nella Casa Circondariale di Ferrara.  
Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

**2013**

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.

Coordina le attività di partenariato nei progetti europei Grundtvig

Edizione ungherese del "Teatro in esilio" ed Kjarat, Budapest. Presentazione del libro presso l'Università di Pecs (Ungheria)

Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

**2014**

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara.

Coordina le attività di partenariato nei progetti europei Grundtvig.

Per il Teatro Julio Cortazar, gestito dal Teatro Nucleo, realizza iniziative per le celebrazioni del Centenario della nascita di Julio Cortazar, in collaborazione con l'Ambasciata Argentina.

Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

**2015**

Dirige il progetto poliennale Teatro/Carcere presso la Casa Circondariale di Ferrara, patrocinato dal Comune di Ferrara e dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ferrara. Produzione di spettacoli con detenuti attori sulla "Gerusalemme liberata" di Torquato Tasso.

Coordinatore del progetto "Arte di Leggere", partenariato strategico di Erasmus+.

Dirige il Laboratorio di esperienza teatrale presso il Teatro Nucleo.

Pubblicazione dell'edizione inglese di "Teatro in Esilio" nella traduzione di Robert Eliot, a cura del prof. Martin Holbraad della London University, ed i tipi della Routledge (London-New York)

§§§

Dal suo arrivo in Europa, nel 1978, Horacio Czertok dirige ogni anno seminari e laboratori teatrali e di ricerca teatrale applicata alle terapie e al sociale in diversi Paesi tra i quali Italia, Germania, Francia, Spagna, Olanda, Danimarca, Norvegia, Svezia, Svizzera, Polonia, Russia, Messico, Cuba, Perù, Argentina.

Direttore artistico, attore, regista e docente del Teatro Nucleo.

In qualità di *eminente studioso* è docente di Comunicazione Teatrale presso la Clinica Psichiatrica dell'Università di Ferrara, e dell'Università di Modena-Reggio Emilia, e di Teatro per la Scuola di Specializzazione per l'Insegnamento Secondario dell'Università di Ferrara.

Dirige il Laboratorio Teatrale per i detenuti della Casa Circondariale di Ferrara.

Dirige il Laboratorio Teatrale per pazienti del DSM dell'AUSL di Ferrara.

## Curriculum Vitæ

È ambasciatore della Piattaforma EPALE per l'Agenzia italiana Erasmus Plus della Commissione europea

È autore del volume "Teatro in Esilio" edito da Bulzoni Roma 2000, da Editoria&Spettacolo Roma 2007, in tedesco da Brandes&Apsel Frankfurt A.Main 2000, in inglese da Routledge (Londra-New York) 2015

Cora Herrendorf (Buenos Aires, 1949)

Nel '74, fonda a Buenos Aires con Horacio Czertok la Comuna Nucleo con cui 4 anni più tardi abbandonerà definitivamente l'Argentina stabilendosi in Italia, a Ferrara, dove il gruppo prenderà il nome odierno di Teatro Nucleo. Dal '74 ad oggi lavora come attrice e/o regista in tutte le produzioni del Teatro Nucleo, di cui ricordiamo fra le altre: "Chiaro di Luna" (1978), "Luci" (1980), "Sogno di una cosa" (1984), "A Media Luz" (1986), "Vociferazione" (1987), "Quijote!" (1990), "All'Alba" (1993), "Francesco" (1993), "Mascarò" (1995), "Tempesta" (1997), "Guernica" (1999), "Vociferazione 2" (2000), "Faust", "Frankenstein" (2001), "Esilio" (2007), Brecht Tango (2010), Fabulae (2014), Dammi la mano (2017).

Sin dal '74, Cora Herrendorf, parallelamente al lavoro d'attrice e regista, si occupa dell'applicazione delle tecniche di ricerca teatrale alle terapie di recupero dei disabili psicofisici e lavora presso svariate Istituzioni psichiatriche pubbliche e private e comunità per ex-tossicodipendenti in Argentina, Germania, Norvegia, Svezia, Italia. Questa lunga ricerca applicata la porta a fondare, nel '95 a Ferrara, il CETT, Centro per il Teatro nelle Terapie, dove si occupa prevalentemente della formazione di operatori sociosanitari, attraverso la Scuola per Operatori Teatrali nel Sociale "L'Attore Sciamano" che dirige presso il Teatro Julio Cortazar. Nel 2007 dà vita a Donne Comunitarie, gruppo teatrale comunitario di genere, per cui dirige gli spettacoli "Signora Memoria" (2007), "La Balera di Filomela" (2009) e "Asylum - Il manicomio delle attrici" (2012). Da quasi quarant'anni, Cora Herrendorf, tiene seminari di formazione per giovani attori e ha sviluppato una propria peculiare metodologia pedagogica che la fa apprezzare come Maestra di Teatro in svariate parti del mondo.

**Natasha Czertok**  
Curriculum Vitae

nata a Ferrara il 04/09/1979

residente in via Andrea Costa 45 , 44123 Ferrara

numero di telefono 348 9655709

indirizzo email: natasha.czertok@gmail.com

-----

**STUDI**

1999 Diploma Formazione teatrale professionale - Progetto Youthstart promosso dalla Comunità Europea, in collaborazione con EnAIP regionale e provinciale, (Coordinamento e docenza: Teatro Nucleo)

1997 Maturità artistica (Istituto d'Arte, Ferrara)

2007 Diploma di specializzazione in gestione amministrativa delle imprese

Modena, Fondazione Ater - Associazione Teatrale Emilia Romagna; Agis – Associazione generale Italiana dello spettacolo

2010 Laurea in Scienze della Comunicazione Indirizzo Teatro e Spettacolo (Università di Ferrara) - voto 110 e lode

2014 Master "Il Teatro come strumento per le professionalità educative" – Scienze della Formazione Università di Bologna e San Marino – voto finale 30 e lode

**FORMAZIONE ARTISTICA**

2016/2017 – seminari tecnica Meisner con Tom Radcliffe, allievo diretto di Sanford Meisner

2001-2010 Laboratorio permanente di formazione attoriale del Teatro Nucleo (teatro fisico, Metodo Stanislavskij-Strasberg, fonazione, Tecniche vocali, Regia)

2011-2012 – corso di dizione e fonetica presso Istituto Teatrale Europeo (Roma)

2012 Nell'ambito del Master "Il Teatro come strumento per le professionalità educative":  
seminari con Marco Ballani, Armando Punzo, Gigi Gherzi, Teatro dell'Argine (Università di Bologna  
e San Marino)

Per quindici anni: studia danza classica e contemporanea con Caterina Tavolini, Anatoli Zaitsev,  
Gladila Orozco (borsa di studio al Ballet Teatro del Espacio-Città del Messico nel 1997)

1999-2000: Percorso di studi coreografici "Lo Sguardo Attrezzato" sostenuto dall'Assessorato alla  
Cultura di Ferrara , diretto da Giorgio Rossi (Compagnia Sosta Palmizi)

Per dieci anni studia pianoforte (diploma triennale In pianoforte e canto al Conservatorio di musica  
G.Frescobaldi di Ferrara)

2008 : Seminario con Emma Dante

2007: Seminario con Roberta Carreri

2002: Seminario intensivo sulla voce con Bruno de Franceschi

2004: Seminario intensivo sul Mimo Corporeo di Etienne Decroux con Yves Lebreton, Michele  
Monetta, Marise Flach

2001: Seminario con Judith Malina

1999-2000: Progetto europeo Youthstart a Ferrara , docenti: Teatro Nucleo, Teatro Tascabile di  
Bergamo, Theatre du Fil di Parigi

E' tra i fondatori di Garabombo Teatro (1999-2001) dove partecipa come attrice a tutte le  
produzioni.

## **ESPERIENZE PROFESSIONALI / TEATRO**

### **PEDAGOGIA**

2017-2018 Laboratorio di teatrodanza urbano – Reggio Emilia progetto "Slamoqua" rivolto a  
giovani dai 15 al 25 anni

2017 Laboratori di teatro fisico e circo contemporaneo – Teatro Julio Cortazar (Ferrara)

2005-2013 Laboratori di teatro danza presso Teatro Julio Cortazar (Ferrara)

Dal 2004 Responsabile del corso di teatro ed espressione corporea presso Istituto Comprensivo Cosmè Tura (primaria di primo e secondo grado) Pontelagoscuro – Ferrara

2012 – Laboratorio teatrale per un gruppo di diverse età presso Istituto Tecnico IPSIA – Ferrara

2013 “Io sono qui” Corso di teatro danza integrato rivolto a utenti psichiatrici presso Casa Famiglia di Baura (Ferrara)

Luglio 2013 – Maggio 2014

Progetto Community Lab – Donne , sofferenza e lavoro

Facilitazione dei processi di partecipazione attiva delle donne ai tavoli istituzionali attraverso gli strumenti del teatro e delle tecniche audiovisive

AUSL-Ferrara/Regione Emilia Romagna

2009 - Figura specializzata nella formazione teatrale

Partecipazione all'equipe di progetto de “La sostanza della vita”, rivolto alle comunità socio-educative della Provincia di Bologna. Conduzione del laboratorio di teatro sociale finalizzato alla prevenzione delle dipendenze da sostanze , rivolto agli adolescenti delle comunità e loro educatori. Promosso da Istituto Minguzzi (Organo del Consiglio Provinciale di Bologna)

Dal 2010 – Docente di teatro fisico e danza contemporanea presso la Scuola per Operatori Teatrali nel Sociale “L'Attore Sciamano” – Teatro Nucleo (Ferrara)

#### **DIREZIONE ARTISTICA:**

URBANICA FESTIVAL – Festival di Arti Urbane Ferrara 2010-2011

TOTEM ARTI FESTIVAL – festival di Teatro Contemporaneo e Community Art a Pontelagoscuro (Fe) – Edizioni 2013-2014-2015-2016-2017-2018

Totem Gravità Zero (Rassegna di Circo Contemporaneo) edizioni 2016-2017

Progetto di Residenze Artistiche con il sostegno di Mibact e Regione Emilia Romagna “Cose Nuove” nel triennio 2015-2016-2017-2018

#### **REGIE:**

2017 DOMINO spettacolo di teatro per gli Spazi Aperti (regia e drammaturgia Natasha Czertok) produzione Teatro Nucleo – presentazione primo studio 10 Novembre 2017 presso Officine Caos (Torino) Festival Differenti Sensazioni

2016 – Tenebra – produzione Teatro Nucleo – regia e drammaturgia Natasha Czertok e Davide Della Chiara - vincitore del bando “Sette residenze per la ricerca teatrale” del Teatro del Lemming – 2016

2014 Luce nell'ombra – (diretto e interpretato) *Selezione Premio Scenario per Ustica 2013*

2014 – Chenditri – (diretto e interpretato . Drammaturgia Greta Marzano) spettacolo di Teatro Ragazzi Produzione Teatro Nucleo /Obsoleta Teatro

2013 L'ora Migliore del Giorno – produzione Festa del Libro Ebralco di Ferrara



2013 Presentazione delle Lettere di Etty Hillesum, a cura di Casa Editrice Adelphi in collaborazione con Roberto Cazzola

2013 In the bottle! Spettacolo per bambini e ragazzi produzione Teatro Nucleo /Obsoleta Teatro

2011 In Khalm – corto teatrale *Finalista al premio di drammaturgia femminile Donna Mostra Donna (Roma)*

2006/2008 Knot spettacolo di teatrodanza, *Finalista al Premio Le Voci dell'Anima 2007*

### **ATTRICE-DANZATRICE: NEGLI SPETTACOLI**

2010 BrechtTango Regia Cora Herrendorf

2007/2011 NDNV danza contemporanea/performance *Finalista al Concorso GD'A - Giovani Danzatori dell'Emilia Romagna/2007*

Allestimenti dal 2002-2007 QUIJOTE! *Premio della critica 2002 al Festival Cervantino di Guanajuato (Mexico)*

Regia Cora Herrendorf

2004 FRANCESCO – Regia Cora Herrendorf, spettacolo per spazi aperti

2004 Hamlet Nucleo Regia Horacio Czertok

2003 Frankenstein Regia Cora Herrendorf

2002 Anna F. Regia Garabombo Teatro

2001 Not In My Name Regia : Judith Mallna/Living Theater

2001 Tempesta Regia Cora Herrendorf

spettacolo per gli spazi aperti

2001/2006 MASCARO'/Memorie argentine Regia Cora Herrendorf

### **ATTRICE DI CINEMA**

2017 Cuculo lo (cortometraggio) – prodotto da Scuola di Cinema Mohole di Milano

2016 Puntata "Amore Criminale" – serie TV Rai Tre , regia Matilde D'Errico

2014 Alex (cortometraggio) – regia Darlo Daleffe

2007 Liver

*Vincitore del Pesarhorrorfest e del Tohorror; presentato al NoirInFestival di Courmayeur nel 2007*

Regia Federico Greco  
Interpreti Ottaviano Blitck, Natasha Czertok

2006 **Il Capomastro** Produzione Scuola di cinema Metamovienment  
Regia Federico Greco, Igor Maltagliati  
Interpreti Natasha Czertok, Ottaviano Blitck, Enzo Aronica, Elvio Norcia, Lorenzo Berti, Giorgia Sinicorni,  
Pino Capozza

2005 **Soltanto Uno** - Produzione Idea Produzioni con NUCT, FileVideo, Proxima  
Regia Joseph Pelliccia  
Cast Natasha Czertok, Andrea Amaducci  
Distribuzione Village Film 2005

### **COLLABORAZIONI**

2007 **Future Flop**  
videoclip coreografico su musica del Dark Inc. produzione BZ Records  
Coreografia e performance Natasha Czertok e Andrea Amaducci  
2004 **Why do I go followin' It?** Videoclip musicale su musica degli H-Strychnine  
Produzione Pseudotoonlab  
2014 -- collabora come modella col fotografo Mustafa Sabbagh

### **DOPPIAGGIO**

2007/2009 **HARD FURRY PETS**  
Creato da Cristina Amaroli e Alex Mantovani \_Pseudotoonlab

2007\_ **DEAD CAT AND FRESH WEE**  
Animazione, Horror Comedy Tv Series  
Creato da Cristina Amaroli e Alex Mantovani \_Pseudotoonlab

Lingue: Italiano e Spagnolo (bilingue) , Inglese FLUENTE

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196  
"Codice in materia di protezione dei dati personali"

## **Martina Pagliucoli**

Nata a Grosseto nel 1989.

Inizia a formarsi nel 2005 al Teatro Studio di Grosseto.

Nel 2009 si iscrive alla facoltà di Scienze Antropologiche presso l'Università di Bologna.

Durante il triennio, continua la formazione teatrale seguendo diversi workshop sulla voce e il ritmo (Othiasos- Teatro Natura), l'uso della maschera (Michele Monetta), principi di training fisico e vocale (Teatro Ridotto).

Nel 2010 prende al progetto di documentazione e memoria *I Confini dell'Umano* con la direzione di Pietro Floridia e Alicja Borkowska, che porterà allo spettacolo *La Legge. Storie ai margini della Bossi Fini* con la regia di Pietro Floridia.

Sempre nel 2010 partecipa al progetto-spettacolo *La Memoria della Carne* con la regia di Anna Dora Dorno.

Si laurea nel 2012, a seguito di un viaggio di ricerca all'Odin Teatret, con una tesi Interdisciplinare tra il teatro e l'antropologia: *"Vindenes Bro. Un esempio di teatro transculturale"*, seguendo il percorso del Ponte dei Venti coordinato da Iben Nagel Rasmussen.

Dal 2013 partecipa a vari workshop formativi all'interno del Teatro Nucleo: il Teatro degli Spazi Aperti, il laboratorio di Pagliacci Drammatici, il triennio de "L'Attore Sciamano- Scuola di Formazione per l'Interazione Teatrale nel Sociale".

Dal 2014 a oggi lavora stabilmente con la compagnia, in cui collabora inoltre nei diversi ambiti organizzativi della *vita teatrale*.

Partecipa agli spettacoli:

2017- *Domino* – Spettacolo distopico per Spazi Aperti

Regia di Natasha Czertok

2016- *Dammi la mano* – Atto unico - liberamente tratto da Le Serve di Genet, le poesie di Gabriela Mistral, Wislawa Symborzsk, Marina Cvetaeva e dall'esplorazione dell'universo femminile

Regia di Cora Herrendorf

2015 – *In the Bottle!*- Intervento teatrale sul tema dell'ambiente e del riciclo

Regia di Natasha Czertok

2014- *Chenditri-L'albero delle Caramelle* – Spettacolo sull'ambiente e lo sfruttamento delle risorse agricole

Regia collettiva coordinata da Natasha Czertok

Dal 2015 coordina insieme a Natasha Czertok "*Cronopios*", un percorso di teatro rivolto all'infanzia, in collaborazione con la scuola primaria di Pontelagoscuro.